

M.A.(English) (Choice Based) Regular Semester 2016 Sem I  
**MAENCBCS108 - EC 06**  
**Indian Literature in Translation**

P. Pages : 2

Time : Three Hours



**GUG/W/16/8016**

Max. Marks : 80

1. a) Annotate **any two** of the following passages. 8

- a) His Holiness Kanva has been  
known to observe perpetual  
celibacy ; how then can your friend be a daughter begotten  
by him ?
- b) Am I deluded, or is she false ?  
This is the question should I incur  
the blame of for saking my own wife  
or the strain of adultery, alas  
with the wife of another ?
- c) May these sacrificial fires  
ranged round the Holy Alter  
that blaze fed with sacred wood  
within the circle of strewn darbha grass  
whose oblation - fragment smoke  
bellows out chasing away  
all evil, keep you good and pure.
- d) In the night of weariness let me give myself upto sleep without struggle, resting my  
trust upon thee.  
Let me not force my flagging spirit into a poor preparation for thy worship.  
It is thou who drawest the veil of night upon the tired eyes of the day to renew its  
sight in a fresher gladness of awakening.

b) Answer **any two** of the following questions : 8

- i) Explain the historical aspects in the Premchand's 'The Chess Player'.
- ii) Explain the feminism in 'The Veil' ?
- iii) Describe 'The Narrative of revolt' in 'Cocoon'.
- iv) Describe Pandurang Sangvikar as cynical character.

2. Attempt **any one** of the following questions. 16

- a) Discuss the nature and relevance of the curse in 'Abhijanana Sakuntalam'.
- b) Analyze the significance of ring motif in the play 'Abhijanana Sakuntalam'.

3. Attempt **any one** of the following questions. 16
- a) The theme of Gitanjali is the revelation of the relation of love between the Absolute and the individual self. Discuss with illustrations.
  - b) "In the Gitanjali there are no poems, but only beautiful prose-pieces". Elaborate.
4. Attempt **any one** of the following questions. 16
- a) Explain 'The Chess Player' as a story of aristocracy.
  - b) Discuss the aspects of colonialism and capitalism in 'The Chess Player'.
5. Attempt **any one** of the following questions. 16
- a) Elaborate an idea of nativism in Bhalchandra Nemade's 'Cocoon'.
  - b) Describe the major theme of Ismat Chughtai's 'The Veil'.

\*\*\*\*\*